

# Matins Propers

## Pentecost Sunday

*(The 51<sup>st</sup> Sunday since last Pentecost)*

### Hexapsalmos

*The reader chants only **Psalm 3** on page 2 followed by "Glory..." on page 6.*

*Matins then continues with the Litany of Peace on page 7.*

### The Lord is God – Tone 8 (page 9)

The Lord is God and has re - vealed him - self to us; bless - ed is  
he who comes in the name of the Lord.

### Troparia (page 9)

#### Troparion of Pentecost – Tone 8

Bless-ed are you, O Christ our God. You have shown the fish-er-men to  
be all-wise, send-ing down up - on them the Ho - ly Spir - it.  
Through them you have caught the whole world in your net.  
O Lov - er of us all, glo - - - ry to you!

*The repetitions of this Troparion are omitted.*

## Kathismata (page 10)

**People:** Lord, have mercy (*three times*)  
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit

**Reader:** Now and ever and forever. Amen.

*In place of the 2<sup>nd</sup> Kathisma:* **Psalm 135**

O give thanks to the Lord, for he is good, for his love endures forever. O give thanks to the God of gods, for his love endures forever. O give thanks to the Lord of lords, for his love endures forever; who alone has wrought marvelous works, for his love endures forever; whose wisdom it was that made the skies, for his love endures forever; who fixed the earth firmly on the seas, for his love endures forever. It was he who made the great lights, for his love endures forever; the sun to rule in the day, for his love endures forever; the moon and the stars in the night, for his love endures forever. The first-born of the Egyptians he smote, for his love endures forever. He brought Israel out from the midst, for his love endures forever; arm outstretched, with power in his hand, for his love endures forever. He divided the Red Sea in two, for his love endures forever; he made Israel pass through the midst, for his love endures forever; he flung Pharaoh and his force in the sea, for his love endures forever. Through the desert his people he led, for his love endures forever. Nations in their greatness he struck, for his love endures forever. Kings in their splendor he slew, for his love endures forever. Sihon, king of the Amorites, for his love endures forever; and Og, the king of Bashan, for his love endures forever. He let Israel inherit their land, for his love endures forever. On his servant their land he bestowed, for his love endures forever. He remembered us in our distress, for his love endures forever. And he snatched us away from our foes, for his love endures forever. He gives food to all living things, for his love endures forever. To the God of heaven, give thanks, for his love endures forever.

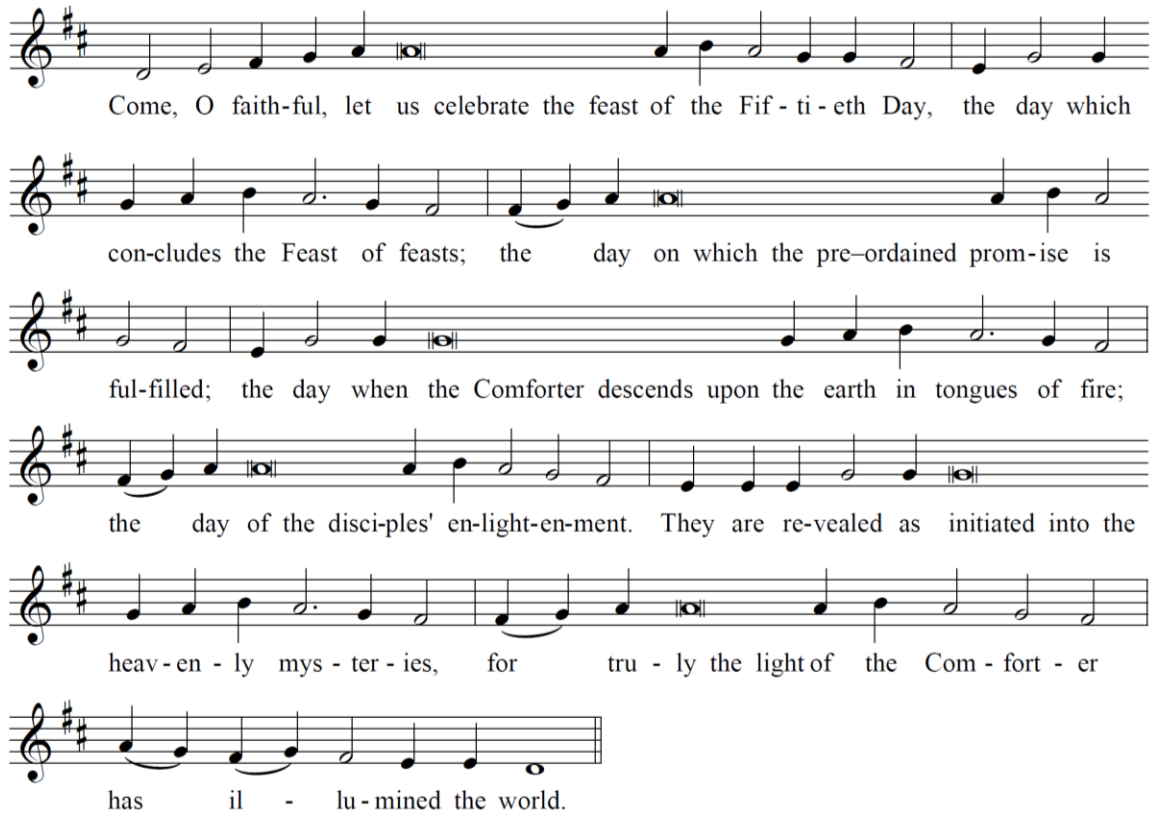
**Reader:** Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit

**People:** Now and ever and forever. Amen.  
Alleluia, alleluia, alleluia! Glory to you, O God! (*three times*)

*Matins continues with the Small Litany on page 10.*

## Sessional Hymn (page 11)

*the 1st Sessional Hymn from the Pentecostarion (Tone 4):*

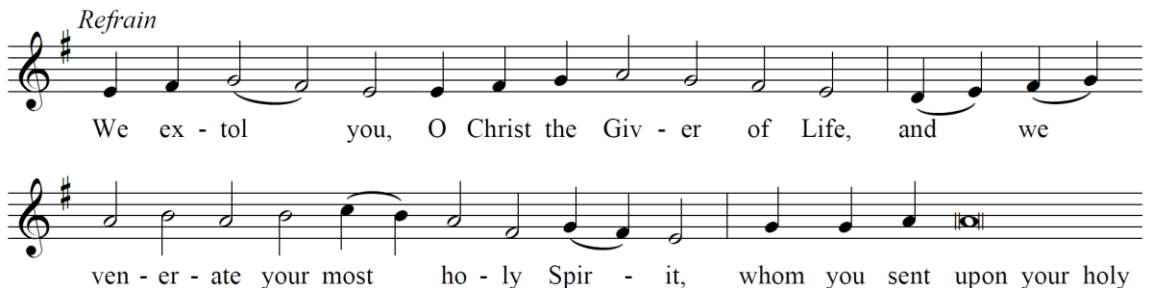


Come, O faith-ful, let us celebrate the feast of the Fif - ti - eth Day, the day which  
con-cludes the Feast of feasts; the day on which the pre-ordained prom-ise is  
ful-filled; the day when the Comforter descends upon the earth in tongues of fire;  
the day of the disci-ples' en-light-en-ment. They are re-vealed as initiated into the  
heav - en - ly mys - ter - ies, for tru - ly the light of the Com - fort - er  
has il - lu - mined the world.

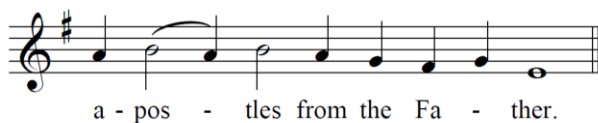
*The repetition of this hymn is omitted. The 3<sup>rd</sup> Kathisma is omitted.*

*Matins continues with Polyeleos on page 12 and then the Festal Exaltation (p. 14)*

## Festal Exaltation



*Refrain*  
We ex - tol you, O Christ the Giv - er of Life, and we  
ven - er - ate your most ho - ly Spir - it, whom you sent upon your holy



**Cantor:** The heavens proclaim the glory of God,  
and the firmament shows forth his handiwork. *Refrain*

By his word the heavens were made,  
by the breath of his mouth all the stars. *Refrain*

All the earth shall remember and return to the Lord;  
all families of the Nations shall worship before him. *Refrain*

A pure heart create for me, O God;  
put a steadfast spirit within me. *Refrain*

Do not cast me away from your presence,  
nor deprive me of your Holy Spirit. *Refrain*

The Lord will give strength to his people;  
the Lord will bless his people with peace. *Refrain*

Glory...now and ever...

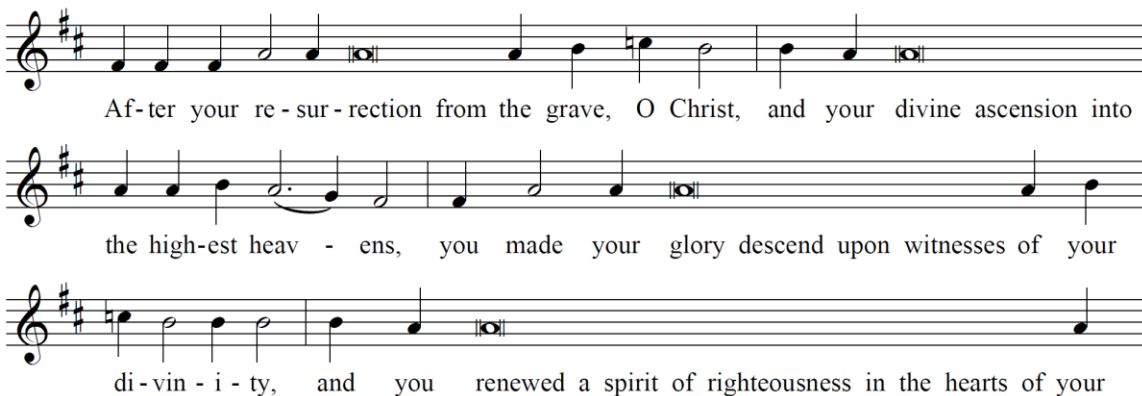
*Three times, each with a reverence:*



*Matins continues with the Small Litany on p. 21 & then the Sessional Hymn. (There is no Hypakoe):*

### Sessional Hymn

*Tone 8*



dis - ci - ples. There-fore, they have filled the world, O Sav - ior, with the  
sounds of your teaching and your work of sal - va - tion, as a me - lo - di - ous harp  
mys - tic - 'ly played with the di - vine plec - tum.

*The repetition of the Sessional Hymn is omitted.*

## **Hypakoe** (page 21)

*There is no Hypakoe and Matins continues with the Stepenna*

## **Stepenna** (page 21)

*The 2<sup>nd</sup> Festal Gradual Hymn:*

All of you that hate Zi - on shall be put to  
shame by the Lord: all of you shall be with - - - ered up,  
as the grass is by the fire.

## **Prokeimenon** (page 22)

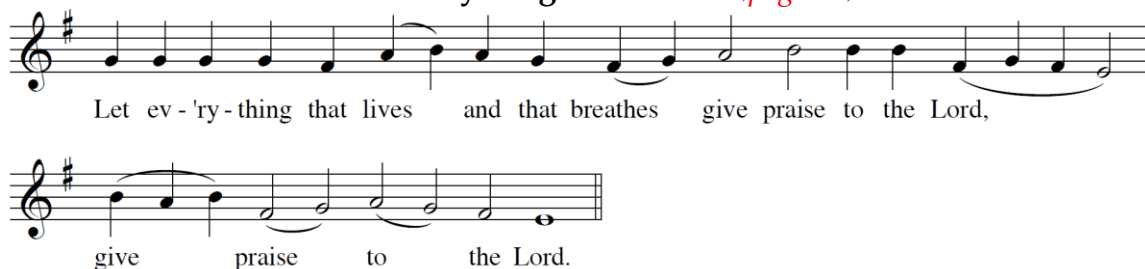
Let your good Spir - it guide me in ways that are  
lev - el and smooth.

**Deacon:** Lord, listen to my prayer;  
turn your ear to my appeal.

*Matins continues with the Preparation for the Gospel on page 22.*

**Let everything that lives... (page 22)**

*Tone 8*



*The Preparation for the Gospel continues with "That we may be deemed..." on page 23.*

*The Gospel is read (John 20:19-23).*

*The Hymn of the Resurrection is **not** sung & we continue with Psalm 50 on p. 26.*

*The usual stichera at Psalm 50 (p. 28) are sung.*

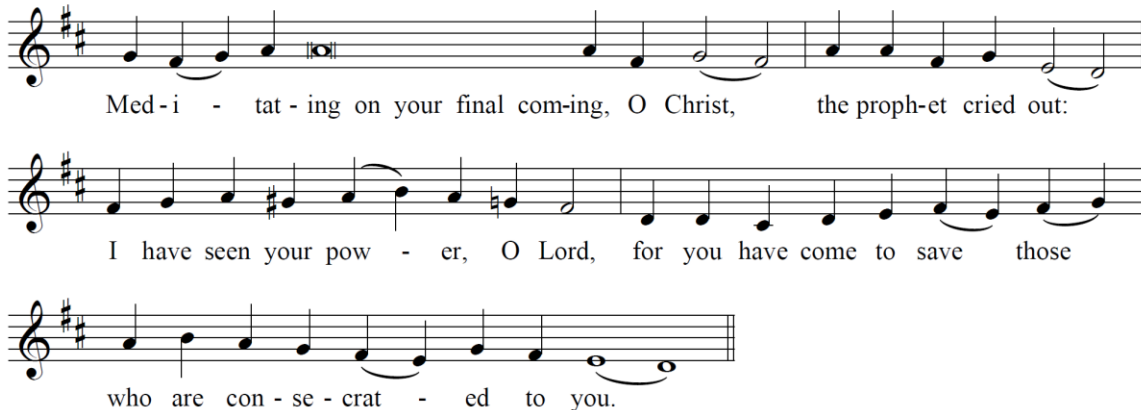
**The Canon (page 32)**

*Odes 1-3, & the Sessional Hymn after Ode 3 are omitted.*

**Ode 4**

**Irmos**

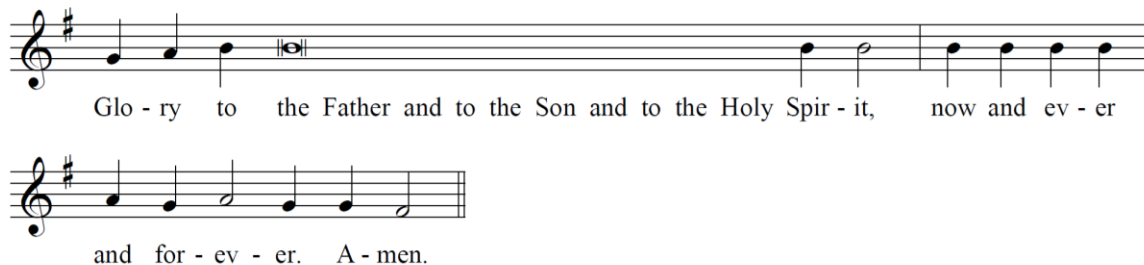
*Tone 7*



*Refrain*



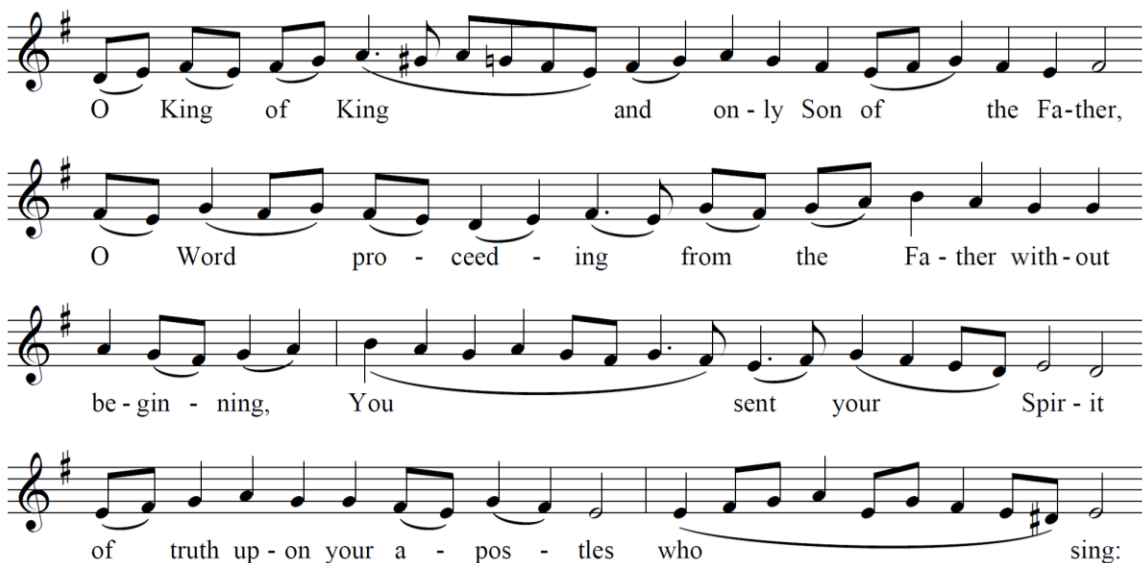
The One who was spoken of by the prophets, and who was formerly announced by the Law to the imperfect people, is revealed this day as truly God and the Paraclete to the servants and witnesses of the Word.

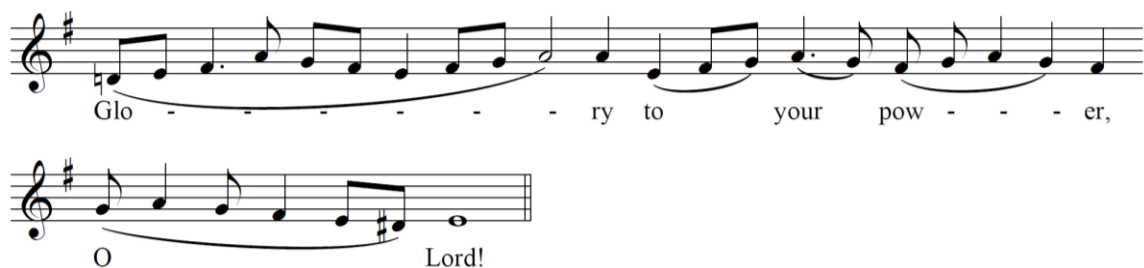


Bearing the seal of the divinity, the Spirit was imparted to the apostles in the form of fire; he is manifested through the gift of tongues, for he is the divine power who comes freely from the Father.

**Katavasia**

*Tone 4*



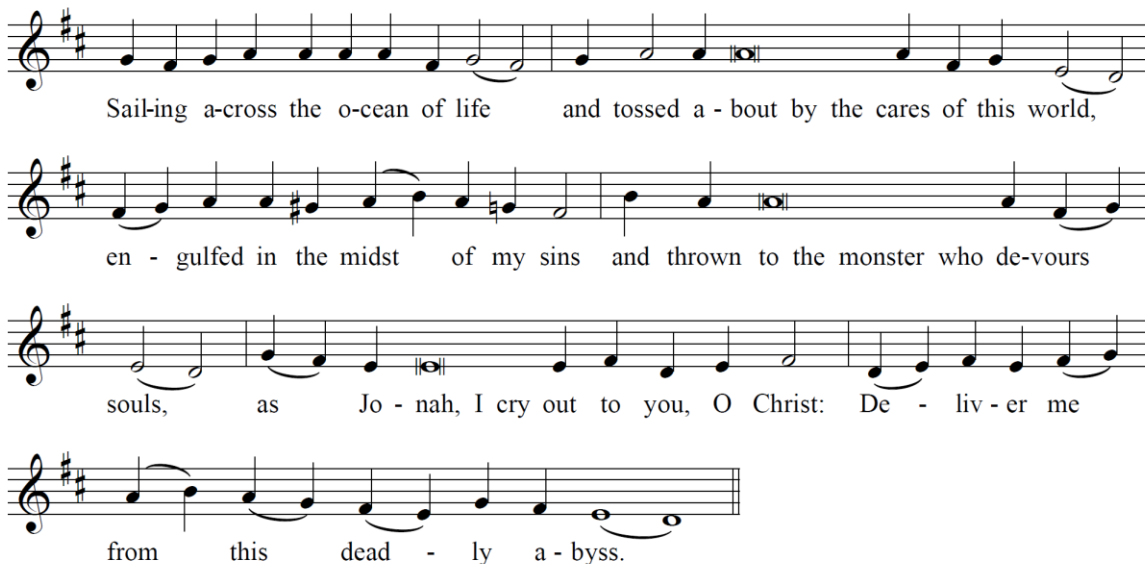


*Ode 5 is omitted and the Canon continues with Ode 6.*

## Ode 6

### Irmos

*Tone 7*



### *Refrain*



You pour out your Spirit in abundance upon all flesh, as you had promised, O Lord; and the universe is filled with the knowledge of you, for the Father has begotted you as a Son, and the Spirit proceeds from him.



Glo - ry to the Father and to the Son and to the Holy Spir - it, now and ev - er  
and for - ev - er. A - men.

Sailing across the ocean of life and tossed about by the cares of the world, engulfed in the midst of my sins and thrown to the monster who devours souls, as Jonah, I cry out to you, O Christ: Deliver me from this deadly abyss.

### Katavasia

*Tone 4*

O Christ, our re - demp-tion and our sal - va - tion,  
you have come forth in splen - dor from the Vir - gin to res-cue us  
from the pit of the tomb; as Jo - nah was saved from the sea mon-ster,  
the en - tire hu-man race was saved af - ter the fall of  
A - - - dam.

*Matins continues with the Small Litany on page 33.*

### Kontakion & Ikos (page 34)

*From the Pentecostarion for Pentecost (Tone 8):*

When the Most High de - scended and con-fused tongues, he scat-tered na - tions.

When he dis - trib - ut - ed the tongues of fire, he called all to u - ni - ty.

We al - so, with one voice, glo - ri - fy the Most Ho - ly Spir - it.

**Ikos:** Grant to your servants, O Jesus, a prompt and firm comfort; for our spirits are filled with sadness. Do not abandon us in our affliction and do not keep yourself far from our sorely-tried hearts, but come to us in haste. Come close to us, O Lord, who are present everywhere; in your goodness, remain united to those who love you, as you were always with your apostles, so that, united with you, we may sing and

glo - ri - fy the Most Ho - ly Spir - it.

*Ode 7 is omitted and the Canon continues with Ode 8.*

## Ode 8

### Irmos

*Tone 7*

On Si-nai, the bush that burned without being consumed re - vealed God to

Mo - ses as he spoke to one of un - sure speech; and in the furnace,

the three youths, in - vin - ci - ble in their zeal for God, be - gan

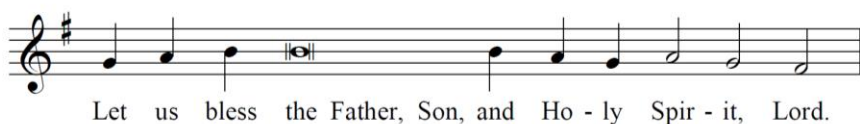
to sing a hymn of praise: Sing to the Lord, all you his works,



*Refrain*



When the violent gust of wind bearing life descended from heaven, the most Holy Spirit of God, in the form of tongues of fire, breathed on the fishermen with great force, and they began to reach the marvels of God: Sing to the Lord, all you works of the Lord, and exalt him forever.



Let us approach the inviolate mountain without fear of the terrible fire; come, let us climb the mountain of Zion, the city of the living God. In joy, let us now unite ourselves with the choir of the disciples, the bearers of the Spirit: Sing to the Lord, all you works of the Lord, and exalt him forever.



On Sinai, the bush that burned without being consumed revealed God to Moses as he spoke to the one of unsure speech; and in the furnace, the three youths, invincible in their zeal for God, began to sing a hymn of praise: Sing to the Lord, all you his works, and exalt him forever.



# Katavasia

Tone 4

The tri - ple flame of the u - nique di - vin - i - ty  
breaks the chains and stirs the flames with dew;  
the youths sing his prais-es and ev - 'ry crea - ture,  
the work of his hands, bless - es its on - ly  
Sav - ior and Ben - e - fac - tor.

*Matins continues with "Let us greatly extol..."*

*The Cantic of the Theotokos is **not** sung and the Canon continues with Ode 9*

## Ode 9

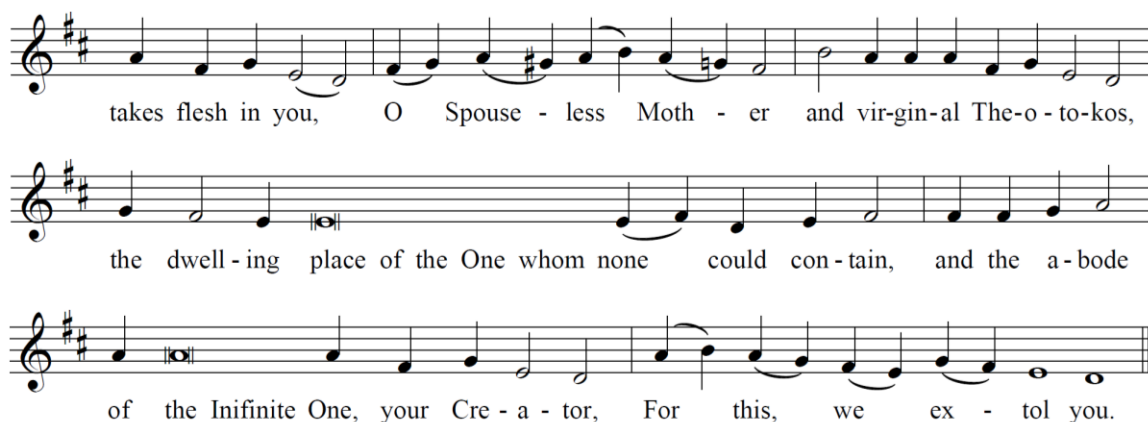
### Magnification

Ex - tol, ex - tol, O my soul, O my soul,  
the one God in three per - sons.

## Irmos

Tone 7

You have con-ceived in all pu - ri - ty, and the Word and Creator of the universe



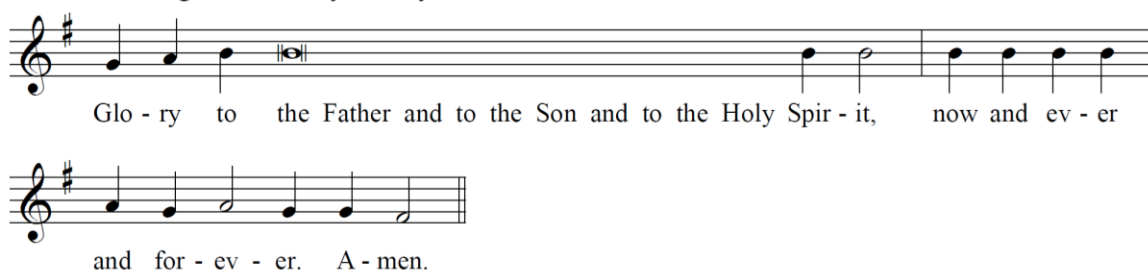
takes flesh in you, O Spouse - less Moth - er and vir-gin-al The-o - to-kos,  
the dwell - ing place of the One whom none could con - tain, and the a - bode  
of the Infinite One, your Cre - a - tor, For this, we ex - tol you.

*Repeat "Extol...the one God in three persons"*

He who formerly was taken up in a chariot of fire, the prophet who was filled with zeal and fervor, prefigured the brilliant coming of the Spirit who descends upon the apostles this day; and shining with the brightness of this fire, they make the Trinity known to all.

*Repeat "Extol...the one God in three persons"*

The laws of nature are surpassed; a wonderful thing is now heard: while the apostles resound with one voice, by the grace of the Holy Spirit, people, nations, and languages all understand in their own way the wonders of God, for they have been initiated into the knowledge of the Holy Trinity.



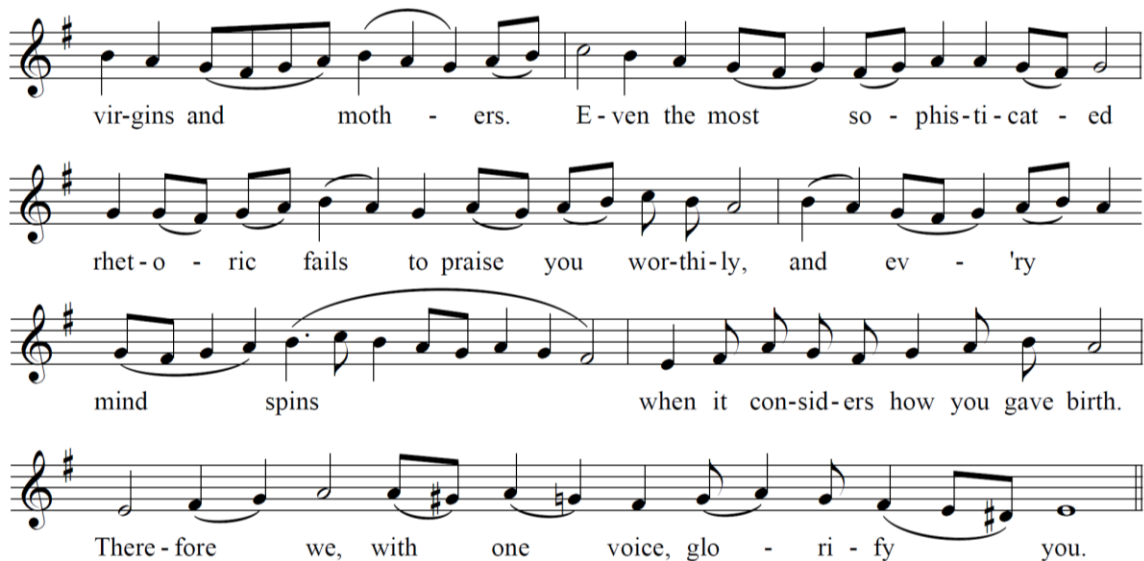
Glo - ry to the Father and to the Son and to the Holy Spir - it, now and ev - er  
and for - ev - er. A - men.

# **Katavasia**

*Tone 4*



Re - joice, re-joyce, O Queen, the glo - ry of



*Matins continues with the Small Litany on page 36.*

## **Holy is the Lord our God** (page 37)

*"Holy is the Lord our God" is **not** sung, and Matins continues with the Hymn of Light*

## **Hymn of Light** (page 37)

O most Holy Spirit, who proceeds from the Father through the Son, and who has now descended upon the uneducated disciples, save and sanctify all those who recognize you as God. (*two times*)

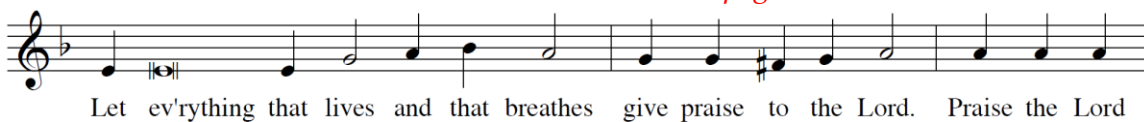
*Glory...now and ever...*

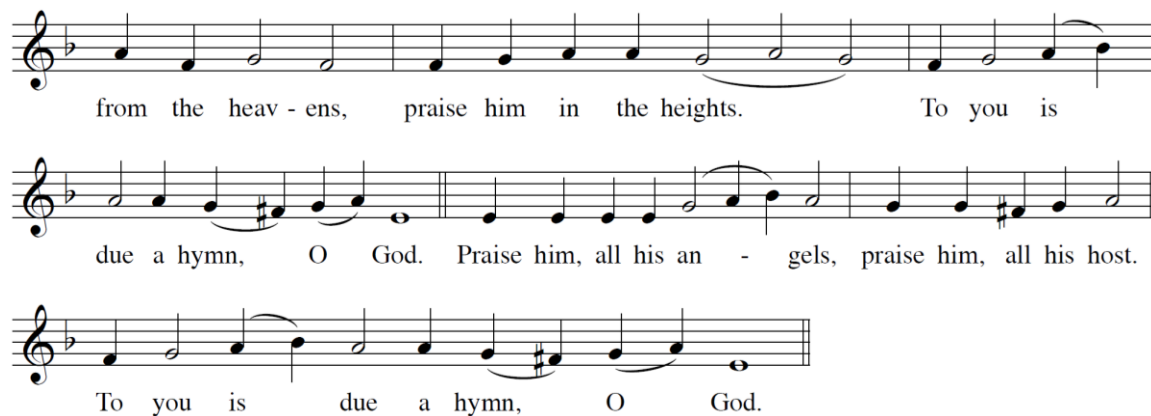
The Father is light and the Word is light; the Holy Spirit also is light! He is sent upon the apostles in the form of tongues of fire, and through him the whole world receives the light of baptism to adore the Holy Trinity.

*Matins continues with the Psalms of Praise.*

## **Psalms of Praise** (page 38)

*Tone 6*





from the heav - ens, praise him in the heights. To you is  
 due a hymn, O God. Praise him, all his an - gels, praise him, all his host.  
 To you is due a hymn, O God.

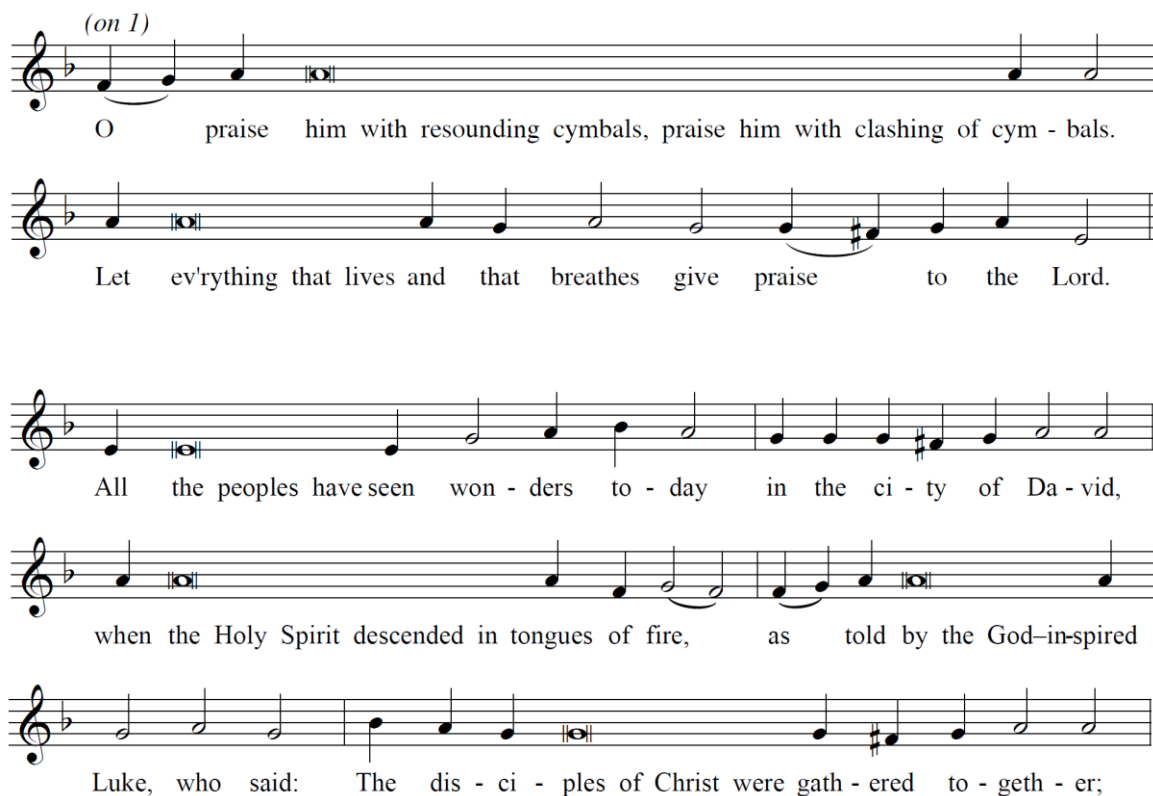
*The Psalms of Praise continue with "Praise him, sun and moon..." on page 38.*

### **Stichera (page 40)**


*The repetitions of the stichera are omitted.*

#### **Cantor (Tone 4):**


(on 1)




O praise him with resounding cymbals, praise him with clashing of cym - bals.  
 Let ev'rything that lives and that breathes give praise to the Lord.  
 All the peoples have seen won - ders to - day in the ci - ty of Da - vid,  
 when the Holy Spirit descended in tongues of fire, as told by the God-in-spired  
 Luke, who said: The dis - ci - ples of Christ were gath - ered to - geth - er;



there was a sound like a might-y wind, and it filled the whole house where they were



sit-ing. And they be-gan to speak in for-eign tongues, teach-ing the doc-trine



of the Ho - ly Trin - i - ty.

**Cantor** *(Tone 4):*



A - rise, O Lord, lift up your hand! O God, do not for - get the poor.



The Holy Spirit was, is, and al-ways will be with-out beginning and with-out end,



but always one with the Fa-ther and the Son. He is Life and Giv - er of Life;



he is Light and Giv - er of Light, good by nature and source of good - ness.



It is through him that the Father is known and the Son is glo - ri - fied; and all



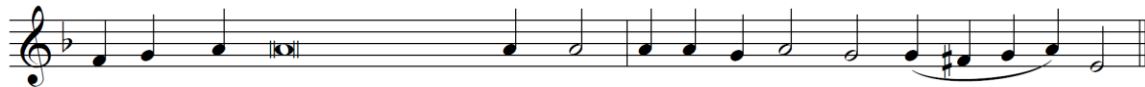
peo-ple have come to know the one power and the one sub - stance and the same





ad - o - ra - tion of the Ho - ly Trin - i - ty.

**Cantor** (*Tone 4*):



I will praise you, Lord, with all my heart; I will re-count your won - ders.



The Holy Spirit is Light and Life, the Living Spring mystic-ly gush-ing forth,



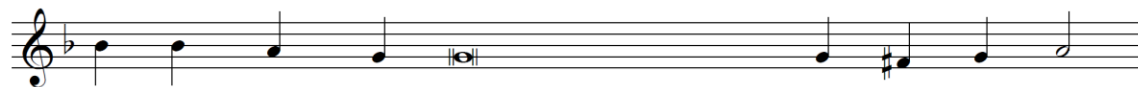
the Spirit of Wisdom and Spirit of Knowl - edge, good, up-right and



un - der-stand - ing, maj - est - ic, and puri-fy - ing from sin. He is God and



de - i - fies us; Fire pro-ceed-ing from fire, speak-ing, act-ing, and dis-trib - ut-ing gifts.



It is through him that all the prophets and the a-pos - tles of God

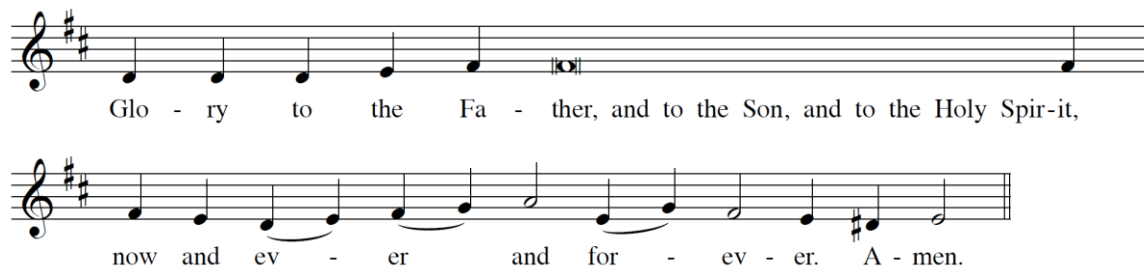


have received the crown, togeth-er with the mar-tyrs. A strange report to hear and

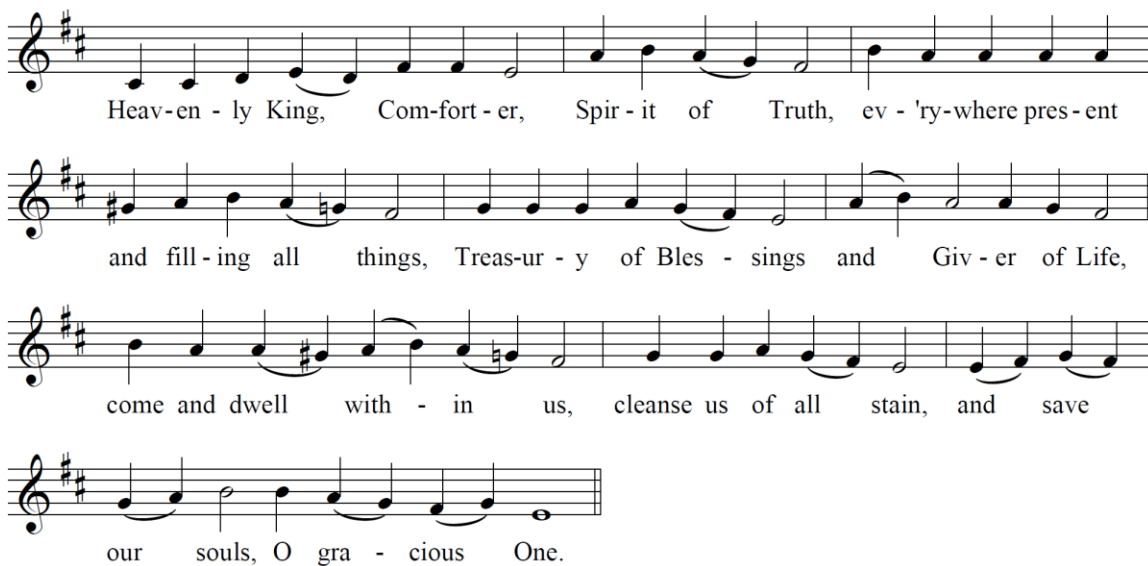


strange to see: the fire is di - vid - ed for the shar - ing of gifts.

## Cantor (*Tone 6*):



## Doxastikon



*Theotokion for normal Sundays is **not** sung  
and Matins continues with the Great Doxology on page 42.*

*After the Great Doxology, the troparion of the feast (**not** of the day) is sung:*

**Troparion of Pentecost – Tone 8**

Bless-ed are you, O Christ our God. You have shown the fish-er-men to  
be all-wise, send-ing down up - on them the Ho - ly Spir - it.  
Through them you have caught the whole world in your net.  
O Lov - er of us all, glo - - - ry to you!

*Matins continues with the Litany of Supplication on page 46.*